

PARTENZA



DETOMASO

GRATULATION ZUM ERWERB DEINER DETOMASO UHR!

Ein Roadtrip durch Italien, die Hände fest am Lenkrad und den sanften Fahrtwind spüren – dieses Gefühl verkörpert deine neue Uhr.

Du bist jetzt Eigentümer eines Zeitgebers, der sich durch hohe Präzision und innovatives Design auszeichnet. Inspiriert von klassischen Sportwagenlegenden und dem Lebensgefühl Italiens, stehen DETOMASO Uhren für ein bisschen Retro und ganz viel Charakter.

Damit wir gewährleisten können, dass deine neue Uhr viele Jahre problemlos funktioniert, lies bitte sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung. So erinnert dich deine DETOMASO Uhr stets daran, deinen ganz eigenen Takt zu finden: LIVE THE MOMENTUM

MATERIALIEN

Erst das Zusammenspiel von mutigen Ideengebern, erstklassigen Uhrmachern und ambitionierten Designern haben aus der Idee hinter DETOMASO Präzisionsarbeit werden lassen. Und diese Ambitionen spiegeln sich auch in den ausgesuchten Materialien wider.

DETOMASO verwendet nur beste Komponenten für die PARTENZA:

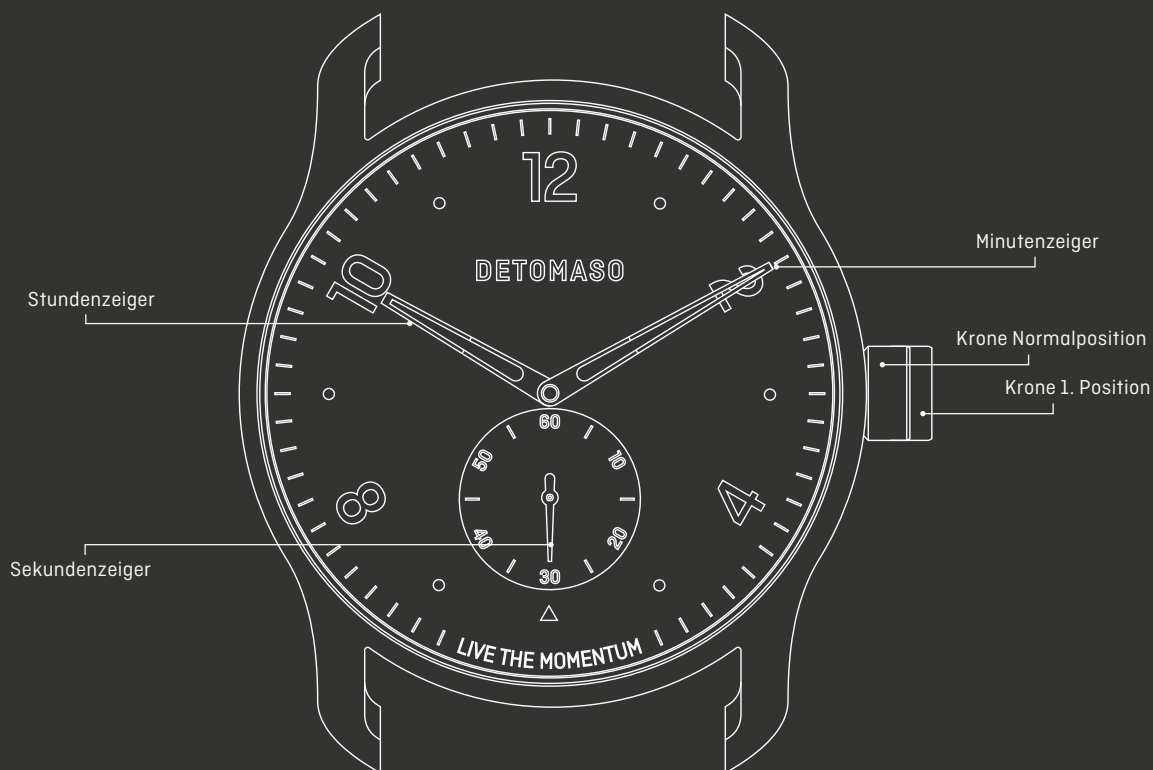
Japanisches Quarz Markenuhrwerk von Miyota Kaliber 1L45 mit separater Sekunde

Gehäusematerial aus antiallergenem 316L Chirurgenstahl

Saphirbeschichtetes Mineralglas

5 ATM Wasserdichtigkeit nach DIN 8310

LIVE THE MOMENTUM



PFLEGEHINWEISE

Deine Uhr soll dir viel Freude bereiten und dich lange begleiten. Schütze deine Uhr vor Stößen, Magnetfeldern, starker Hitze und Chemikalien sowie vor mechanischem Abrieb. Mit einer Wasserdichtigkeit von 5 ATM hält deine Uhr Regen, Händewaschen und Baden aus. Versuche aber dennoch sie selten Wasser auszusetzen, auch dem Armband zuliebe. Beim Tragen sollte die Krone immer in eingedrückter Position sein.

Muss die Batterie gewechselt werden, kannst du gerne von unserem Wartungsangebot Gebrauch machen und deine Uhr in unsere Uhrmacherwerksatt einsenden. (Kontakt: service@detomaso-watches.com). Du kannst deine Batterie aber auch im Fachgeschäft austauschen lassen.

Solltest du Kondenswasser unter dem Glas sehen, muss die Uhr unverzüglich in unsere Uhrmacherwerkstatt gesendet oder ins Fachgeschäft gebracht werden, damit die Feuchtigkeit keinen Schaden anrichtet.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Ziehe die Krone heraus, in die 1. Position.

Drehe die Krone im Uhrzeigersinn, um die Stunden- und Minutenzeiger zu bewegen.

Drücke anschließend die Krone wieder in die Normalposition.

CONGRATULATIONS ON YOUR NEW DETOMASO WATCH!

Hop in the car, cruise the highway, and keep life moving. DETOMASO watches embody the desire to rediscover your freedom.

You are now the owner of a watch that stands out for its high precision and innovative design.

The idea is based on the Italian lifestyle and the big idols of classic automobile design in the 70s. A little retro, and a lot of character.

To ensure that we can guarantee the functionality of your watch for many years, please read the following operating instructions carefully. So your DETOMASO watch is a continuous reminder that you create your own path in life – LIVE THE MOMENTUM

MATERIALS

DETOMASO started as an ambitious idea between a visionary designer and a world-class watchmaker, but has quickly transitioned to a precision timepiece. And these ambitions are reflected in the selected materials.

DETOMASO uses only the best components for the PARTENZA:

Movement: Miyota Japanese Quartz Caliber 1L45 with separate second

Case material: Anti-allergenic 316L surgical steel

Glass: Sapphire-coated mineral glass

Water resistance: 5 ATM/50M/150FT

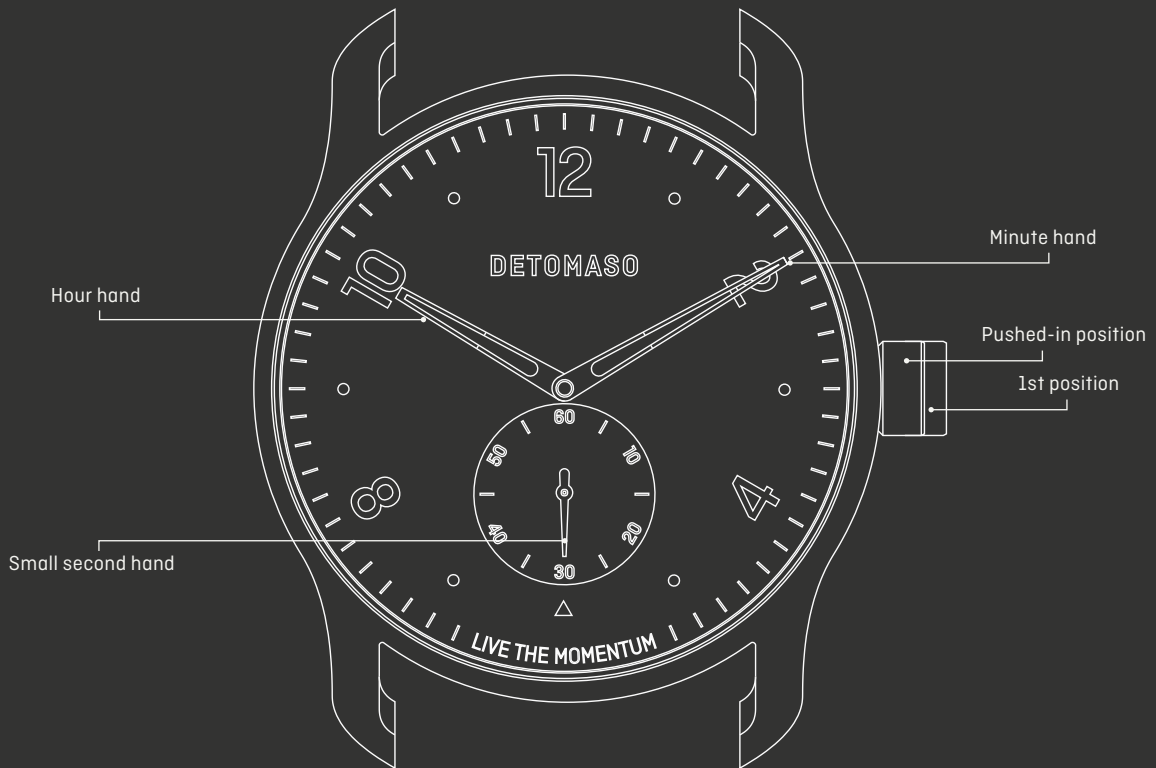
CARE INSTRUCTIONS

Your watch should accompany you for a long time. Protect your watch from shocks, magnetic fields, strong heat and chemicals, as well as mechanical abrasion. With a water resistance of 5 ATM, your watch can stand rain, washing hands and taking a bath. However, try to avoid too much water contact, also for the sake of the bracelet. The crown should always be in the depressed position when being worn.

If your watch stops, you should first change the battery.

This can be done by our watchmaker (contact: service@detomaso-watches.com) or in any jewelry shop.

In the event of condensation under the glass, the watch should immediately be sent to the DETOMASO watchmaker, or taken to a specialist shop in order to prevent damage from the moisture.



SETTING THE TIME

Pull out the crown to the 1st position.

Turn the crown clockwise to move the hour and minute hands.

Then push the crown back to the pushed-in position.

Félicitations pour l'acquisition de votre montre DETOMASO !

Un road trip à travers l'Italie, les mains fermement sur le volant, sentant la brise douce – c'est le sentiment que votre nouvelle montre incarne.

Vous êtes maintenant propriétaire d'un chronomètre qui se distingue par sa haute précision et son design innovant. Inspirées des légendes classiques des voitures de sport et de l'art de vivre italien, les montres DETOMASO offrent une touche rétro avec beaucoup de caractère.

Pour garantir que votre nouvelle montre fonctionne sans problème pendant de nombreuses années, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation ci-dessous. Votre montre DETOMASO vous rappellera toujours de trouver votre propre rythme : LIVE THE MOMENTUM.

MATÉRIAUX

L'idée derrière DETOMASO est devenue une œuvre de précision grâce à la collaboration de créateurs audacieux, d'horlogers de premier plan et de designers ambitieux. Ces ambitions se reflètent également dans les matériaux choisis.

DETOMASO utilise uniquement des composants de qualité pour la PARTENZA :

Mouvement à quartz japonais Miyota calibre 1L45 avec petite seconde séparée

Boîtier en acier chirurgical 316L hypoaレルギー

Verre minéral avec revêtement en saphir

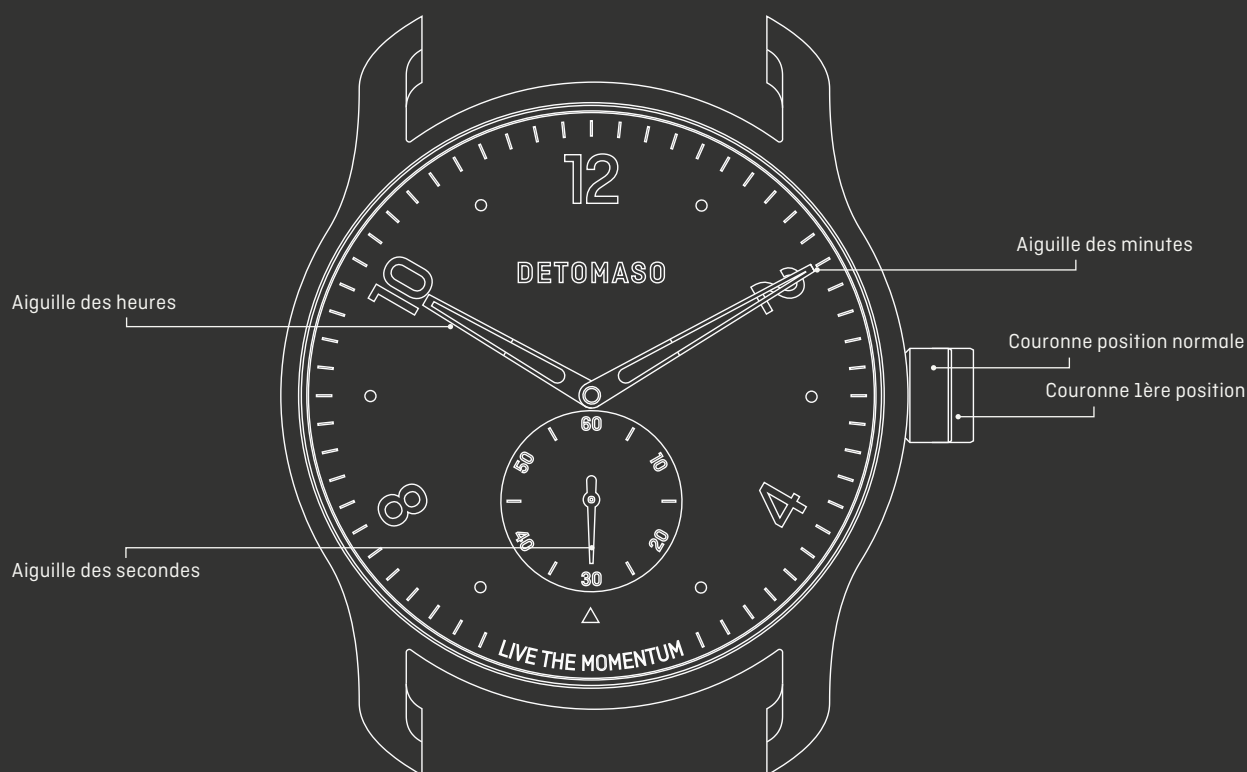
Étanchéité 5 ATM selon DIN 8310

CONSEILS D'ENTRETIEN

Votre montre doit vous procurer beaucoup de plaisir et vous accompagner longtemps. Protégez-la des chocs, des champs magnétiques, de la chaleur intense et des produits chimiques, ainsi que de l'abrasion mécanique. Avec une étanchéité de 5 ATM, elle résiste aux éclaboussures d'eau, et vous n'avez pas besoin de l'enlever pour vous laver les mains. Cependant, essayez de ne pas l'exposer souvent à l'eau, même pour protéger le bracelet. La couronne doit toujours être enfoncée lorsqu'elle est portée.

Si la pile doit être changée, nous vous recommandons de la faire remplacer par l'un de nos spécialistes, car votre montre pourrait être endommagée autrement. Vous pouvez utiliser notre service d'entretien en envoyant votre montre à notre atelier d'horlogerie (contact : service@detomaso-watches.com).

Si vous voyez de la condensation sous le verre, la montre doit être envoyée immédiatement à notre atelier d'horlogerie ou à un magasin spécialisé afin que l'humidité n'endommage pas le mécanisme.



RÉGLAGE DE L'HEURE

Tirez la couronne en 1ère position.

Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer les aiguilles des heures et des minutes.

Appuyez ensuite sur la couronne pour la remettre en position normale.

¡Felicidades por adquirir tu reloj DETOMASO!

Un viaje por carretera a través de Italia, con las manos firmemente en el volante y sintiendo la suave brisa: este es el sentimiento que tu nuevo reloj encarna.

Ahora eres propietario de un cronómetro que se destaca por su alta precisión y diseño innovador. Inspirados en las leyendas clásicas de los coches deportivos y el estilo de vida italiano, los relojes DETOMASO son una mezcla de estilo retro y mucho carácter.

Para garantizar que tu nuevo reloj funcione perfectamente durante muchos años, por favor lee cuidadosamente el siguiente manual de instrucciones. Tu reloj DETOMASO siempre te recordará encontrar tu propio ritmo: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALES

La idea detrás de DETOMASO se ha convertido en una obra de precisión gracias a la colaboración de creativos audaces, relojeros de primera categoría y diseñadores ambiciosos. Estas ambiciones también se reflejan en los materiales seleccionados.

DETOMASO solo utiliza componentes de la mejor calidad para la PARTENZA:

Movimiento de cuarzo japonés de la marca Miyota calibre 1L45 con segundero separado

Caja de acero quirúrgico 316L hipoalergénico

Cristal mineral con revestimiento de zafiro

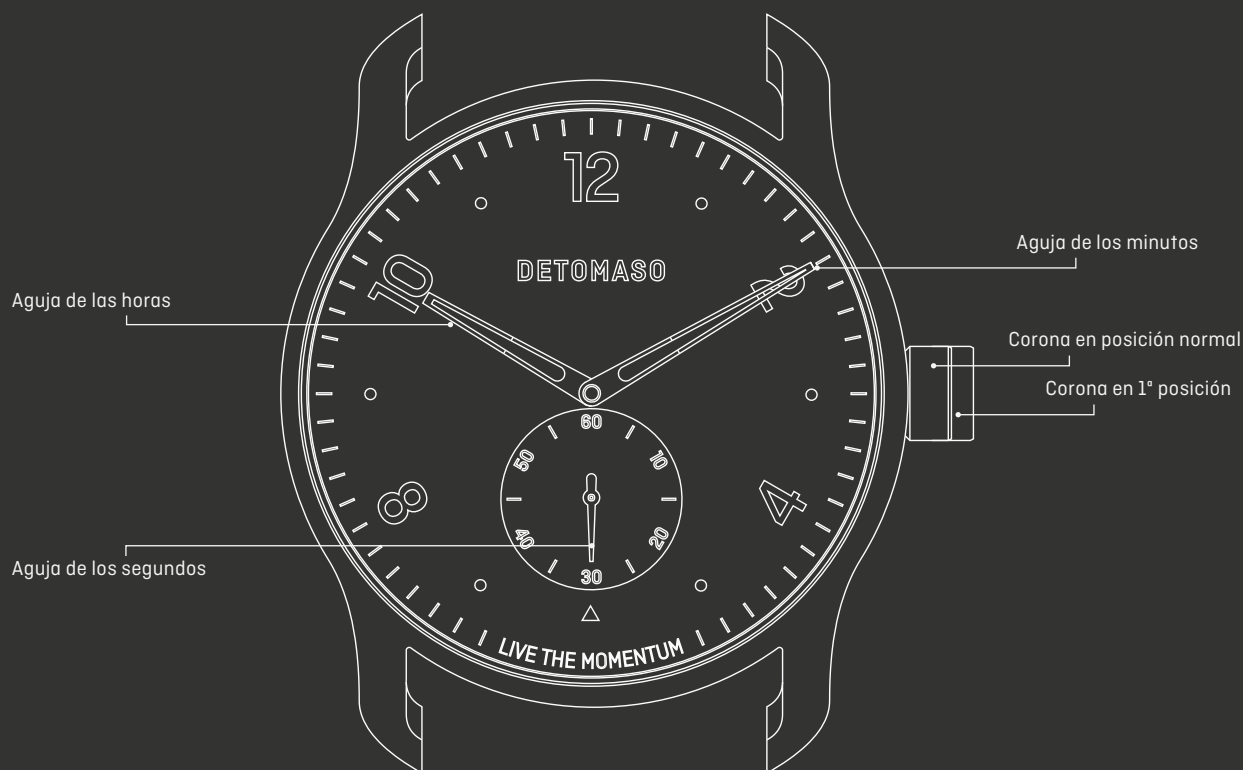
Resistencia al agua de 5 ATM según DIN 8310

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Tu reloj debe proporcionarte mucha alegría y acompañarte durante mucho tiempo. Protégelo de golpes, campos magnéticos, calor intenso, productos químicos y de la abrasión mecánica. Con una resistencia al agua de 5 ATM, soporta salpicaduras de agua y no necesitas quitártelo para lavarte las manos. Sin embargo, intenta no exponerlo al agua con frecuencia, incluso por el bien de la correa. Cuando lo lleves puesto, asegúrate de que la corona esté siempre presionada hacia dentro.

Si es necesario cambiar la batería, te recomendamos que sea reemplazada por uno de nuestros especialistas, ya que de lo contrario, el reloj podría dañarse. Puedes utilizar nuestro servicio de mantenimiento enviando tu reloj a nuestro taller de relojería (contacto: service@detomaso-watches.com).

Si ves condensación bajo el cristal, el reloj debe enviarse inmediatamente a nuestro taller de relojería o a un taller especializado para evitar que la humedad dañe el mecanismo.



AJUSTE DE LA HORA

Saca la corona a la 1ª posición.

Gira la corona en el sentido de las agujas del reloj para mover las manecillas de las horas y los minutos.

Luego presiona la corona para devolverla a la posición normal.

Congratulazioni per l'acquisto del tuo orologio DETOMASO!

Un viaggio in auto attraverso l'Italia, le mani salde sul volante e la dolce brezza sulla pelle: questa è la sensazione che incarna il tuo nuovo orologio.

Ora sei il proprietario di un cronometro che si distingue per l'alta precisione e il design innovativo. Ispirati dalle leggende delle auto sportive classiche e dallo stile di vita italiano, gli orologi DETOMASO offrono un tocco di retrò con tanto carattere.

Per garantire che il tuo nuovo orologio funzioni senza problemi per molti anni, leggi attentamente il seguente manuale di istruzioni. Il tuo orologio DETOMASO ti ricorderà sempre di trovare il tuo ritmo: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALI

L'idea alla base di DETOMASO è diventata un'opera di precisione grazie alla collaborazione di creativi audaci, orologiai di primo livello e designer ambiziosi. Queste ambizioni si riflettono anche nei materiali selezionati.

DETOMASO utilizza solo componenti di alta qualità per la PARTENZA:

Movimento al quarzo giapponese Miyota calibro 1L45 con lancetta dei secondi separata

Cassa in acciaio chirurgico 316L ipoallergenico

Vetro minerale rivestito in zaffiro

Resistenza all'acqua 5 ATM secondo DIN 8310

ISTRUZIONI PER LA CURA

Il tuo orologio dovrebbe darti molta gioia e accompagnarti a lungo. Proteggilo dagli urti, dai campi magnetici, dal calore intenso, dai prodotti chimici e dall'abrasione meccanica. Con una resistenza all'acqua di 5 ATM, sopporta gli schizzi d'acqua e non è necessario toglierlo per lavarti le mani. Tuttavia, cerca di non esporlo frequentemente all'acqua, anche per il bene del cinturino. Quando lo indossi, assicurati che la corona sia sempre premuta.

Se la batteria deve essere cambiata, ti consigliamo di farla sostituire da uno dei nostri specialisti, altrimenti l'orologio potrebbe danneggiarsi. Puoi utilizzare il nostro servizio di manutenzione inviando il tuo orologio al nostro laboratorio di orologeria (contatto: service@detomaso-watches.com).

Se vedi condensa sotto il vetro, l'orologio deve essere inviato immediatamente al nostro laboratorio di orologeria o a un negozio specializzato per evitare che l'umidità danneggi il meccanismo.



REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrai la corona fino alla 1° posizione.

Ruota la corona in senso orario per spostare le lancette delle ore e dei minuti.

Premi poi la corona per riportarla nella posizione normale.

Gratulacje z okazji zakupu zegarka DETOMASO!

Podróż po Włoszech, ręce pewnie trzymające kierownicę i delikatny powiew wiatru – to uczucie, które uosabia Twój nowy zegarek.

Jesteś teraz właścicielem czasomierza, który wyróżnia się wysoką precyzją i innowacyjnym designem. Zainspirowane klasycznymi legendami sportowych samochodów i włoskim stylem życia, zegarki DETOMASO oferują odrobinę retro i mnóstwo charakteru.

Aby zapewnić, że Twój nowy zegarek będzie działał bezproblemowo przez wiele lat, prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi. Twój zegarek DETOMASO zawsze przypomni Ci, aby znaleźć swój własny rytm: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIAŁY

Pomysł na DETOMASO stał się dziełem precyzji dzięki współpracy odważnych twórców, najlepszych zegarmistrzów i ambitnych projektantów. Te ambicje odzwierciedlają się również w wyselekcjonowanych materiałach.

DETOMASO używa tylko najlepszych komponentów do PARTENZA:

Japoński mechanizm kwarcowy Miyota kaliber 1L45 z osobną sekundą

Koperta wykonana z antyalergicznej stali chirurgicznej 316L

Szkło mineralne pokryte szafirom

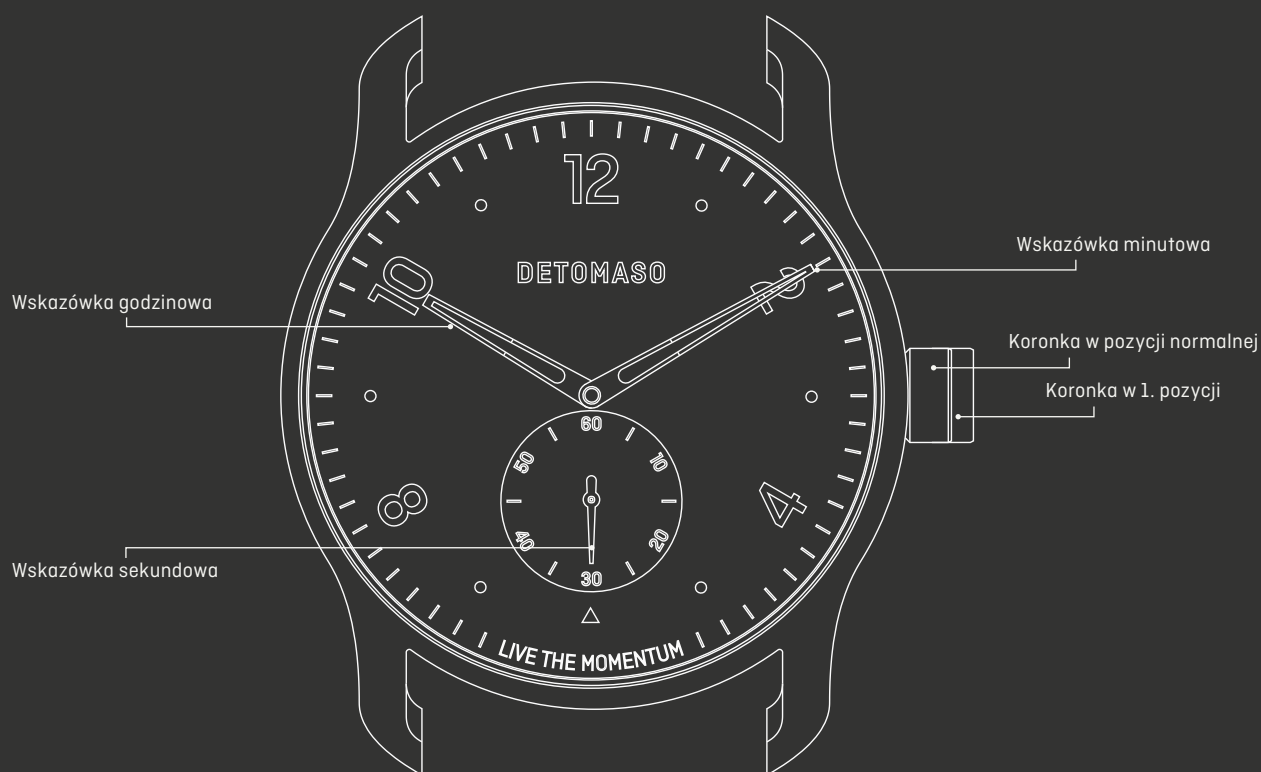
Wodoodporność 5 ATM zgodnie z DIN 8310

ZASADY PIELĘGNACJI

Twój zegarek powinien sprawiać Ci wiele radości i towarzyszyć Ci przez długi czas. Chroń go przed wstrząsami, polami magnetycznymi, wysoką temperaturą, chemikaliami oraz przed mechanicznym ścieraniem. Dzięki wodoodporności na poziomie 5 ATM, zegarek wytrzyma zachlapania wodą i nie musisz go zdejmować podczas mycia rąk. Staraj się jednak nie wystawiać go często na działanie wody, również ze względu na pasek. Podczas noszenia koronka powinna zawsze być wciśnięta.

Jeśli konieczna jest wymiana baterii, zalecamy, aby dokonał tego jeden z naszych specjalistów, ponieważ w przeciwnym razie zegarek może zostać uszkodzony. Możesz skorzystać z naszej oferty serwisowej, wysyłając zegarek do naszego warsztatu zegarmistrzowskiego (kontakt: service@detomaso-watches.com).

Jeśli zobaczysz kondensację pod szkłem, zegarek musi zostać natychmiast wysłany do naszego warsztatu zegarmistrzowskiego lub do sklepu specjalistycznego, aby wilgoć nie spowodowała uszkodzeń.



REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrai la corona fino alla 1ª posizione.

Ruota la corona in senso orario per spostare le lancette delle ore e dei minuti.

Premi poi la corona per riportarla nella posizione normale.

DETOMASO CUSTOMER SERVICE:
service@detomaso-watches.com

Clients from the US please contact:
service@detomasowatches.com

DETOMASO
Temporex Lifestyle GmbH
Hinsbecker Löh 10
45257 Essen / Germany



RECYCLING & ENTSORGUNG

Gebrauchte Elektrogeräte sowie Batterien dürfen nicht im privaten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an befugten Sammelstellen abgegeben werden. So sorgst du für die umweltgerechte Entsorgung und Wiederverwendung der Einzelteile. Danke dir!

RECYCLING & DISPOSAL

Used electrical appliances and batteries must not be disposed of in private household waste but must be handed in at authorized collection depots. This way, you ensure environmentally-friendly disposal and recycling of all parts. Thank you for caring!

RECYCLAGE & ÉLIMINATION

Les appareils électriques usagés ainsi que les batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des points de collecte autorisés. De cette manière, vous contribuez à l'élimination écologique et à la réutilisation des composants. Merci à vous !

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

Los aparatos eléctricos usados, así como las baterías, no deben eliminarse con los residuos domésticos, sino que deben entregarse en los puntos de recogida autorizados. De esta manera, contribuyes a la eliminación y reutilización ambientalmente adecuada de las piezas. ¡Gracias!

RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

I dispositivi elettrici usati e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati ai punti di raccolta autorizzati. In questo modo, contribuisce allo smaltimento ecologico e al riutilizzo delle singole parti. Grazie mille!

RECYKLING I UTYLIZACJA

Zużyte urządzenia elektryczne oraz baterie nie mogą być wyrzucane z odpadami domowymi. Należy je oddać do wyznaczonych punktów zbiórki. W ten sposób przyczyniasz się do ekologicznej utylizacji i ponownego wykorzystania części. Dziękujemy!



WEEE-Reg.-Nr. DE 31981674



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !